

QUEST 2024

Cyprus LGBTQIA+ Film Festival

NiMAC Nicosia Municipal
Arts Center

20

29 September 2024

5th EDITION

Credits & Contributions

Festival Director: Diego Armando Aparicio Elia

Communications Director: Alex Papadopoulos

Festival Designs: Marcos Chispero

Social Media: Joanna Lambrou

Hospitality Coordinator: Pedro Siammas

Venue Coordinator: Lex Gregoriou

Volunteers Coordinator: Marilena Kyriacou

Ticketing Assistant: Natalia Gregoriou

Production Assistant: Sofya Khorkhordina

Print Traffic Coordinator: Demetris Aparicio

Festival Projectionist: Yiangos Hadjiyiannis

Venue Scenography by Stephanie Mourouzi with the greatest support from Alexandros Ioannou Peletie - and contributions from: YALLA - collective space & café, Space, Apothiki, 48 Props & Wardrobe

Audiovisual Documentation & Trailer by: Angelos Charalambous

Submissions Viewers - Short Films: Marina Ashioti, Uğur Bahçeci, Erman Dolmaci, Rony Junior El Daccache, Polymnia Herzberg, Irini Khenkin, Nicola Mitropoulou, Ioulita Toumazi, Rahme Veziroğlu, Vukan Žarković

IT Support: George Antoniadis

Catalogue Translations: Yiannis Moutsis

Catalogue Template & Queer Wave Logo Design: Andonis Moushis

Legal Advisor: Theo Ieronymides

Accounting: Lucy Constantinou

We thank all the volunteers, filmmakers and artists who were part of this edition.

Special thanks to Menelas Siafakas for all his contributions to the short film programme *Shorts VI: Spiritual Cravings of the Flesh*, and Despina Michailidou for her initiative and curatorial input in *Glitter*, *Grief and Justice: A Tribute to Zak Kostopoulos*, *Zackie Oh!*

Queer Wave would like to warmly thank the entire team at NiMAC for offering their time, technical expertise and logistical support in setting up this 5th edition - particularly: Elena Stylianou, Constantinos Filiotis, Marika Ioannou and Xenios Symeonides.

Festival Calendar

Friday 20 Sep

- 21:00 **Opening Ceremony**
Tahini Molasses
- + Crossing

Saturday 21 Sep

- 15:00 **Where The Sun Never Sets:**
3 Shorts
- 17:00 **Prejudice & Pride - Swedish**
Film Queer
- 19:00 **Shorts I:**
Witches & Cowgirls
(Viva la Vulva)
- 21:00 **Avant-Drag!**

Sunday 22 Sep

- 12:00 **Zak Kostopoulos - A Positive**
Story
- 15:00 **Workshop: Embodying Archives**
- 17:00 **Shorts II:**
Sumud - The Will to Resist
- 19:00 **The Blood of A Poet**
- + **An Introduction to Cocteau**
- 21:00 **Photo Booth**

Monday 23 Sep

- 19:00 **Shorts III:**
Lobsters, Besties, Strangers
- 21:00 **All of Us Strangers**

Tuesday 24 Sep

- 19:00 **Lesvia**
- 21:00 **Shorts IV:**
After Me Comes the Flood

Wednesday 25 Sep

- 19:00 **Shorts V:**
Stages of Grief
- 21:00 **20,000 Species of Bees**

Thursday 26 Sep

- 19:00 **Fairy Garden**
- 21:00 **Grief: Those Who Remain**

Friday 27 Sep

- 19:00 **Shorts VI:**
Spiritual Cravings
of The Flesh
- 21:00 **The Summer With Carmen**

Saturday 28 Sep

- 12:00 **Masterclass: Queer**
Filmmaking, the Greek Edition
- 19:00 **Shorts VII:**
Dance To That Beat
That Keeps You Going
- 21:00 **Teaches of Peaches**
- 23:00 **Closing Ceremony**
Trash Your Gender:
9¾ Glitchversary

Sunday 29 Sep

- 15:00 **Huling Palabas**
- 19:00 **Different From The Others**
- 21:00 **Love Lies Bleeding**

About Queer Wave

Queer Wave is the Cyprus LGBTQIA+ Film Festival. The festival was born through a pilot edition online in 2020, to address the need to experience community during times of isolation. Its long-term goal is to celebrate, empower, challenge and stimulate - within and beyond queer circles, creating ripples through cinema and the arts. By the end of its 5th edition in 2024, Queer Wave will have delivered over 200 local premieres of LGBTQIA+ titles from all over the world: films that otherwise may not have landed on a screen in Cyprus at all. While the majority of its activities take place in Nicosia, Queer Wave has taken up space south and north of the green line, within the buffer zone, and outside the capital, with the aim of bringing communities closer together - one film at a time.

Σχετικά με το Queer Wave

To Queer Wave είναι το Φεστιβάλ ΛΟΑΤΚΙΑ+ Κινηματογράφου της Κύπρου. Το φεστιβάλ γεννήθηκε μέσα από μια πιλοτική διοργάνωση διαδικτυακά το 2020, για να αντιμετωπίσει την ανάγκη να βιώσουμε την κοινότητα σε περιόδους απομόνωσης. Μακροπρόθεσμος στόχος του είναι να γιορτάσει, να ενδυναμώσει, να προκαλέσει και να διεγείρει - εντός και εκτός των queer κύκλων, δημιουργώντας κυματισμούς μέσω του κινηματογράφου και των τεχνών. Μέχρι το τέλος της 5ης διοργάνωσής του το 2024, το Queer Wave θα έχει προσφέρει πάνω από 200 κυπριακές πρεμιέρες ΛΟΑΤΚΙΑ+ τίτλων από όλο τον κόσμο: ταινίες που διαφορετικά ίσως να μην είχαν φτάσει καθόλου στις οθόνες της Κύπρου. Ενώ η πλειονότητα των δραστηριοτήτων του πραγματοποιείται στη Λευκωσία, το Queer Wave έχει καταλάβει χώρους νότια και βόρεια της πράσινης γραμμής, εντός της νεκρής ζώνης και εκτός της πρωτεύουσας, με στόχο να φέρει τις κοινότητες πιο κοντά - μία ταινία τη φορά.

Queer Wave hakkında

Queer Wave, Kıbrıs LGBTQIA+ Film Festivalidir. Festival, izolasyon zamanlarında topluluğu deneyimleme ihtiyacını karşılamak için 2020'de çevrimiçi bir pilot sürümle doğdu. Uzun vadeli hedefi, queer çevrelerin içinde ve ötesinde, sinema ve sanat yoluyla dalgalar yaratarak kutlamak, güçlendirmek, meydan okumak ve teşvik etmektir. 2024'teki 5. edisyonunun sonunda Kuir Dalga, dünyanın dört bir yanından 200'den fazla LGBTQIA+ filminin yerel ödülünü gerçekleştirmiş olacak: aksi takdirde Kıbrıs'ta hiç ekrana gelmemiş olabilecek filmler. Etkinliklerinin çoğunluğu Lefkoşa'da gerçekleşirken, Queer Wave yeşil hattın güneyinde ve kuzeyinde, ara bölgede ve başkentin dışında, toplulukları her seferinde bir film olmak üzere birbirine yakınlaştırmak amacıyla yer alıyor.

Film Programme

Friday 20 Sep
21:00



Crossing


OPENING FILM

Levan Akin / 106' / Sweden, Denmark, France, Turkey, Georgia / 2024

Lia, a retired teacher living in Georgia, made a promise to find out what happened to her long lost niece Tekla. When Lia learns from Achi, a neighbour, that Tekla might be living in Turkey, they set off together to find her. In Istanbul they discover a beautiful city full of connections and possibilities - but looking for someone who never intended to be found is harder than they thought. Until they meet Evrim, a lawyer fighting for trans rights. As Lia and Achi weave their way through the city's backstreets, Tekla starts to feel closer than ever.

Η Lia, μια συνταξιούχος δασκάλα που ζει στη Γεωργία υποσχέθηκε να ανακαλύψει τι συνέβη στη χαμένη από καιρό ανιψιά της, την Tekla. Όταν η Lia μαθαίνει από έναν γείτονά της, τον Achi, ότι η Tekla μπορεί να ζει στην Τουρκία ξεκινούν μαζί για να τη βρουν. Στην Κωνσταντινούπολη ανακαλύπτουν μια πανέμορφη πόλη γεμάτη συνδέσεις και δυνατότητες - αλλά το να αναζητήσουν κάποιον που ποτέ δεν σκόπευε να βρεθεί είναι πιο δύσκολο απ' ό,τι νόμιζαν. Μέχρι που συναντούν την Evrim, μια δικηγόρο που αγωνίζεται για τα τρανς δικαιώματα. Καθώς η Lia και ο Achi περιλανιούνται στα σοκάκια της πόλης, αρχίζουν να αισθάνονται την Tekla πιο κοντά από ποτέ.

Gürcistan'da yaşayan emekli bir öğretmen olan Lia, uzun süredir kayıp olan yeğeni Tekla'ya ne olduğunu öğrenmek için bir söz vermiştir. Lia, komşusu Achi'den Tekla'nın Türkiye'de yaşiyor olabileceğini öğrenince, onu bulmak için birlikte yola çıkarlar. İstanbul'da bağlantılar ve olasılıklarla dolu güzel bir şehir keşfederler - ancak bulunmayı hiç istemeyen birini aramak düşüncülerinden daha zordur. Ta ki trans hakları için mücadele eden bir avukat olan Evrim'le tanışana kadar. Lia ve Achi şehrin arka sokaklarında yollarını örerken, Tekla kendini her zamankinden daha yakın hissetmeye başlar.



Saturday 21 Sep
17:00

Prejudice & Pride - Swedish Film Queer

CYPRUS PREMIERE

Eva Beling / 100' / Sweden / 2022

A journey through Swedish film history and the depictions of dykes, gays and transgender people over 100 years. Starting from the cinema of Mauritz Stiller, Greta Garbo, Mai Zetterling and Ingmar Bergman, this comprehensive work sheds a wonderful light on queer-coded gems from decades passed and present-day works of queer cinema, enticing viewers to (re)discover them.

Ένα ταξίδι στην ιστορία του σουηδικού κινηματογράφου και στις απεικονίσεις λεσβίων, ομοφυλόφιλων και τρανς επί 100 χρόνια. Ξεκινώντας από τον κινηματογράφο του Mauritz Stiller, της Greta Garbo, της Mai Zetterling και του Ingmar Bergman, αυτό το περιεκτικό έργο ρίχνει ένα υπέροχο φως σε queer-κωδικοποιημένα διαμάντια από περασμένες δεκαετίες και σημερινά έργα του queer κινηματογράφου, δελιάζοντας τους θεατές να τα (ξανα)ανακαλύψουν.

İsveç sinema tarihinde ve 100 yıl boyunca lezbiyen, gey ve transseksüellerin tasvirlerinde bir yolculuk. Mauritz Stiller, Greta Garbo, Mai Zetterling ve Ingmar Bergman sinemasından yola çıkan bu kapsamlı çalışma, on yıllar öncesinin queer kodlu mücevherlerine ve günümüzün queer sinema eserlerine harika bir ışık tutuyor ve izleyicileri onları (yeniden) keşfetmeye teşvik ediyor.

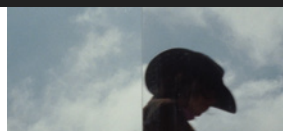
Shorts I: Witches & Cowgirls (Viva la Vulva)

SCREENING + Q&A

Indulge in the sweet nectar of reclaimed bodies and gender role reversals through works that dream up and archive the personal, familial and collective resistances of queer femininities against the patriarchy - some quiet, others explosive.

Αφεθείτε στο γλυκό νέκταρ των διεκδικούμενων σωμάτων και των ανατροπών των έμφυλων ρόλων μέσα από έργα που ονειρεύονται και αρχειοθετούν τις προσωπικές, οικογενειακές και συλλογικές αντιστάσεις των queer θηλυκοτήτων ενάντια στην πατριαρχία - άλλες αθόρυβες, άλλες εκρηκτικές.

Queer kadınlıkların ataerkilliğe karşı kişisel, ailesel ve kolektif direnişlerini hayal eden ve arşivleyen çalışmalar aracılığıyla geri kazanılmış bedenlerin ve cinsiyet rollerinin tersine çevrilmesinin tatlı nektarının tadını çıkarın - bazıları sessiz, diğerleri patlayıcı.



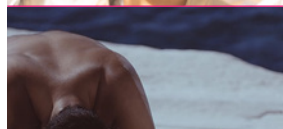
Pistoleras

Natalia del Mar Kašik / 2' / Austria / 2023



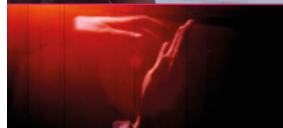
Venus Melite

Scott Lyman / 29' / Malta, USA / 2023



My Body

HaraIambos Drousiotis / 3' / Cyprus / 2023



Mast-del

Maryam Tafakory / 17' / Iran, UK / 2023



This is To Be Understood

Yeliz Zaifoglu / 4' / Cyprus, UK / 2023



Grandmamauntsistercat

Zuza Banasińska / 23' / Poland, Netherlands / 2024



Via Tze Fothkia

Petsua / 2' / Cyprus / 2024

Saturday 21 Sep
21:00



Avant-Drag!

CYPRUS PREMIERE + Q&A

Fil Ieropoulos / 92' / Greece / 2024

An exhilarating look at the lives of ten Athenian drag performers who deconstruct gender, nationalism, belonging and identity, while facing police brutality, transphobia and racism. As entertaining as it is thought-provoking, Avant-Drag! challenges societal norms and reshapes perceptions about LGBTQ+ culture. Being othered has never felt so empowering.

Μια συναρπαστική ματιά στις ζωές δέκα Αθηναίων drag περφόρμερ που αποδομούν το φύλο, τον εθνικισμό, το ανήκειν και την ταυτότητα, ενώ αντιμετωπίζουν την αστυνομική βία, την τρανσφοβία και τον ρατσισμό. Διασκεδαστικό όσο και προκλητικό, το Avant-Drag! αμφισβητεί τα κοινωνικά πρότυπα και αναδιαμορφώνει τις αντιλήψεις για την LGBTQ+ κουλτούρα. Το να είσαι διαφορετικό δεν έχει υπάρξει ποτέ τόσο ενδυναμωτικό.

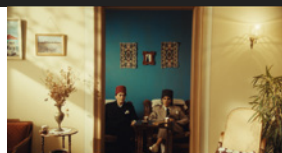
Polis şiddeti, transfobi ve ırkçılıkla yüzleşirken toplumsal cinsiyet, milliyetçilik, aidiyet ve kimliği yapıbozuma uğratan on Atinalı drag sanatçısının hayatlarına heyecan verici bir bakış. Düşündürücü olduğu kadar eğlenceli de olan Avant-Drag! toplumsal normlara meydan okuyor ve LGBTQ+ kültürü hakkındaki algıları yeniden şekillendiriyor. Ötekileştirilmek hiç bu kadar güçlendirici olmamıştı.

Shorts II: Sumud - The Will To Resist

Films that affirm the lives of queer Arabs and acknowledge the multiplicity of their existence. Stories from the diaspora, Morocco, Egypt, Lebanon, Jordan - and of course Palestine.

Ταινίες που επιβεβαιώνουν τη ζωή των queer Αράβων και αναγνωρίζουν την πολλαπλότητα της ύπαρξής τους. Ιστορίες από τη διασπορά, το Μαρόκο, την Αίγυπτο, τον Λίβανο, την Ιορδανία - και φυσικά την Παλαιστίνη.

Queer Arapların yaşamlarını olumlayan ve varoluşlarının çeşitliliğini kabul eden filmler. Diasporadan, Fas'tan, Mısır'dan, Lübnan'dan, Ürdün'den ve tabii ki Filistin'den hikayeler.



Neo Nahda

May Ziadé / 12' / UK / 2023



Sultana's Reign

Hadi Moussally / 10' / France, Lebanon, Jordan / 2023



Queer Exile

Ahmed Awadalla / 10' / Germany / 2024



Never Stop Shouting

Abdellah Taïa / 10' / France / 2023



Beirut Dreams in Color

Michael Collins / 28' / US, UK, Lebanon / 2022



Mondial 2010

Roy Dib / 13' / Lebanon / 2014

Sunday 22 Sep
19:00

The Blood of a Poet

FROM THE ARCHIVE

Jean Cocteau / 55' / France / 1932

In a poet's room, an armless statue abruptly comes to life. It invites the poet to step through a mirror and to discover another world. Strange places and characters present themselves to him. The poet tears himself away from these twisted fascinations and returns, with some difficulty, to his room.

Στο δωμάτιο ενός ποιητή, ένα άγαλμα χωρίς χέρια ξαφνικά ζωντανεύει. Προσκαλεί τον ποιητή να περάσει μέσα από έναν καθρέφτη και να ανακαλύψει έναν άλλο κόσμο. Του παρουσιάζονται παράξενοι τόποι και χαρακτήρες. Ο ποιητής αποσπάται από αυτές τις διεστραμμένες γοητείες και επιστρέφει, με δυσκολία, στο δωμάτιό του.

Bir şairin odasında, kolsuz bir heykel aniden canlanır. Şairi bir aynanın içinden geçmeye ve başka bir dünyayı keşfetmeye davet eder. Tuhaf yerler ve karakterler ona kendilerini sunar. Şair kendini bu çarpık büyülenmelerden koparır ve biraz zorlukla odasına döner.

Sunday 22 Sep
21:00



Photo Booth

CYPRUS PREMIERE

John Greyson / 110' / Canada / 2022

Outraged by the 2021 bombing of Gaza, Palestinian queer activists Hamza and Walid recruit novelist Jean Genet to sabotage the Eurovision song contest in Jericho. Their method? Secure the collaboration of Buddy and Pedro, Toronto's famous naked gay penguins... A split-screen Opera-Documentary about Penguins, Palestine, and Queer BDS.

Εξοργισμένοι από τους βομβαρδισμούς του 2021 στη Γάζα, οι Παλαιστίνιοι queer ακτιβιστές Hamza και Walid στρατολογούν τον συγγραφέα Jean Genet για να σαμποτάρουν τον διαγωνισμό τραγουδιού της Eurovision στην Ιερική. Η μέθοδός τους; Εξασφαλίζουν τη συνεργασία του Buddy και του Pedro, των διάσημων γυμνών γκέι πιγκουίνων του Τορόντο... Μια όπερα-ντοκιμαντέρ με διαχωρισμένη οθόνη για τους πιγκουίνους, την Παλαιστίνη και το Queer BDS.

2021'de Gazze'nin bombalanmasına öfkelenen Filistinli queer aktivistler Hamza ve Velid, Eriha'daki Eurovision şarkı yarışmasını sabote etmek için romancı Jean Genet'yi görevlendirir. Yöntemleri nedir? Toronto'nun ünlü çıplak eşcinsel penguenleri Buddy ve Pedro'nun işbirliğini sağlamak... Penguenler, Filistin ve Queer BDS hakkında bölünmüş ekranlı bir Opera-Belgesel.

76'

Monday 23 Sep 19:00

Shorts III: Lobsters, Besties, Strangers

Queer Arapların yaşamlarını olumlayan ve varoluşlarının çeşitliliğini kabul eden filmler. Diasporadan, Fas'tan, Mısır'dan, Lübnan'dan, Ürdün'den ve tabii ki Filistin'den hikayeler.

Ένα εκλεκτικό μείγμα σπιτικού, γλυκόπικρου, ευεργετικού και ευφορικά ρομαντικού. Οι τρανς αφηγήσεις στον κινηματογράφο δεν γνώρισαν ποτέ καλύτερες μέρες.

Ev yarımı, acı-tatlı, sağlıklı ve coşkulu romantizmin eklektik bir karışımı. Sinemada trans anlatılar hiç bu kadar parlak günler yaşamamıştı.



You Can't Get What You Want, But You Can Get Me

Samira Elagoz, Z Walsh / 13' / Netherlands, Finland / 2024



Honeymoon

Aikis Papastathopoulos / 24' / Greece, France, Cyprus / 2023



An Avocado Pit

Ary Zara / 20' / Portugal / 2022



Queen Size

Avril Besson / 19' / France / 2023

Monday 23 Sep
21:00

All of Us Strangers

Andrew Haigh / 105' / UK, USA / 2023

One night in his near-empty tower block in contemporary London, Adam has a chance encounter with a mysterious neighbor Harry, which punctures the rhythm of his everyday life. As a relationship develops between them, Adam is preoccupied with memories of the past and finds himself drawn back to the suburban town where he grew up, and the childhood home where his parents appear to be living, just as they were on the day they died, 30 years ago.

Μια νύχτα στη σχεδόν εγκαταλελειμμένη πολυκατοικία του στο σύγχρονο Λονδίνο ο Adam έχει μια τυχαία συνάντηση με τον Harry, έναν μυστηριώδη γείτονα, ο οποίος κάνει άνω-κάτω τους ρυθμούς της καθημερινότητάς του. Καθώς αναπτύσσεται μια σχέση μεταξύ τους, ο Adam ασχολείται με αναμνήσεις από το παρελθόν και βρίσκει τον εαυτό του να επιστρέφει στην προαστιακή πόλη όπου μεγάλωσε και στο πατρικό του σπίτι εκεί όπου οι γονείς του φαίνεται να ζουν, όπως ακριβώς την ημέρα που πέθαναν 30 χρόνια πριν.

Günümüz Londra'sında, neredeyse boş olan apartmanda bir gece, Adam'ın gizemli komşusu Harry ile tesadüfen karşılaşması, günlük hayatının ritmini bozar. Aralarında bir ilişki geliştikçe, Adam geçmişin anılarıyla meşgul olur ve kendini büyüdüğü banliyö kasabasına ve anne babasının 30 yıl önce öldükleri günkü gibi yaşıyor görüldüğü çocukluk evine geri çekilirken bulur.

Tuesday 24 Sep
19:00



Lesvia

Tzeli Hadjidimitriou / 77' / Greece / 2024

Since the 1970s, lesbians from around the world have been drawn to the island of Lesbos, birthplace of the ancient Greek poet Sappho. When they find paradise in a local village and carve out their own lesbian community, tensions simmer with the local residents. With both groups claiming ownership of lesbian identity, filmmaker Tzeli Hadjidimitriou—a native and lesbian herself—is caught in the middle and chronicles 40+ years of love, community, conflict, and what it means to feel accepted.

Από τη δεκαετία του 1970, λεσβίες απ' όλο τον κόσμο έλκονται από τη Λέσβο, τη γεννέτειρα της ποιήτριας Σαπφούς. Όταν ανακλύπτουν τον παράδεισο σ' ένα τοπικό χωριό και δημιουργούν τη δική τους λεσβιακή κοινότητα, υποβόσκουν εντάσεις με τους ντόπιους κατοίκους. Με τις δύο ομάδες να διεκδικούν την ιδιοκτησία της λεσβιακής ταυτότητας, η σκηνοθέτιδα Τζέλη Χατζηδημητρίου - μια ντόπια και λέσβια και η ίδια - βρίσκεται στη μέση και καταγράφει 40 και πλέον χρόνια αγάπης, κοινότητας, συγκρούσεων και τι σημαίνει να νιώθεις αποδεκτή.

1970'lerden beri dünyanın dört bir yanından lezbiyenler, antik Yunan şairi Sappho'nun doğum yeri olan Lesbos adasına çekilmektedir. Yerel bir köyde cenneti bulduklarında ve kendi lezbiyen topluluklarını oluşturduklarında, yerel sakinlerle gerilimler artar. Her iki grup da lezbiyen/ Lesbos kimliğini sahiplenirken, adanın yerlisi ve kendisi de lezbiyen olan film yapımcısı Tzeli Hadjidimitriou arada kalır ve 40 yılı aşkın aşk, topluluk, çatışma ve kabul görmenin ne anlama geldiğini anlatır.



Screening with

On This Wondrous Sea

Kalliopi Legaki / 17' / Greece / 2022

Shorts IV: After Me Comes The Flood

SCREENING + Q&A

The personal becomes political in this programme where colonialism is reimagined, self-documentation asserts existence, globalisation is satirised, mythological creatures are reawakened and selling property carries the weight of guilt and post-war trauma.

Το προσωπικό γίνεται πολιτικό σε αυτό το πρόγραμμα, όπου η αποικιοκρατία επαναπροσδιορίζεται, η αυτοκαταγραφή επιβεβαιώνει την ύπαρξη, η παγκοσμιοποίηση σατιρίζεται, μυθολογικά πλάσματα ξαναζωντανεύουν και η πώληση ιδιοκτησίας φέρει το βάρος της ενοχής και του μεταπολεμικού τραύματος.

Sömürgeciliğin yeniden hayal edildiği, kendini belgelemenin varoluşunu ortaya koyduğu, küreselleşmenin hicvedildiği, mitolojik yaratıkların yeniden uyandırıldığı ve mülk satışının suçluluk duygusu ve savaş sonrası travmanın ağırlığını taşıdığı, bu programda kişisel olan politikleşiyor.



Wild Fruits

Bernardo Zanotta / 35' / Netherlands, France, Brazil / 2024



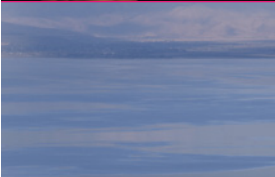
The Archive: Queer Nigerians

Simisolaoluwa Akande / 25' / UK / 2023



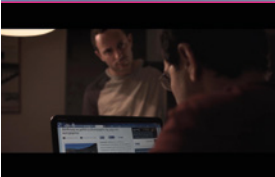
Paradise Europe

Paulo Menezes, Leandro Goddinho / 17' / Brazil, Germany / 2023



Detours While Speaking of Monsters

Deniz Şimşek / 18' / Germany, Turkey / 2024



Down Payment

Marios Piperides / 14' / Cyprus / 2014

Shorts V: Stages of Grief

Denial, anger, bargaining, depression and acceptance - and five short works that could have suggested their meaning in a film dictionary.

Άρνηση, θυμός, διαπραγμάτευση, κατάθλιψη και αποδοχή - και πέντε μικρά έργα που θα μπορούσαν να προτείνουν τη σημασία τους σε ένα κινηματογραφικό λεξικό.

İnkâr, öfke, pazarlık, depresyon ve kabullenme - ve bunların anlamlarını bir film sözlüğünde önerebilecek beş kısa proje.



Midnight on MSN

Elise Levy / 23' / France / 2023



Oxide

Emma Daelman / 6' / Belgium / 2023



Totems

Arthur Cahn / 25' / France / 2023



Cherry, Passion Fruit

Renato José Duque / 5' / Portugal, Belgium, Finland, Brazil / 2024



Anapidae (Call Me)

Mathieu Morel / 43' / France / 2024

Wednesday 25 Sep
21:00



20,000 Species of Bees

Estibaliz Urresola Solaguren / 128' / Spain / 2023

An eight-year-old child struggles with the fact that people keep addressing her in confusing ways. During a summer in the Basque Country among the beehives, she explores her identity alongside the women of her family, who at the same time reflect on their own lives and desires. Sofía Otero made history at the Berlinale, becoming the youngest actor ever to take home a Silver Bear for Best Leading Performance.

Ένα οκτάχρονο παιδί ζορίζεται με το γεγονός ότι οι άνθρωποι συνεχίζουν να της απευθύνονται με μπερδεμένους τρόπους. Κατά τη διάρκεια ενός καλοκαιριού στη Χώρα των Βάσκων ανάμεσα στα μελίσσια, εξερευνά την ταυτότητά της μαζί με της γυναίκες της οικογένειάς της που ταυτόχρονα σκέφτονται τις δικές τους ζωές και επιθυμίες. Η Sofía Otero έγραψε ιστορία στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Βερολίνου καθώς έγινε η νεότερη ηθοποιός που κέρδισε ποτέ την Αργυρή Άρκτο Καλύτερης Ερμηνείας.

Sekiz yaşındaki bir çocuk, insanların kendisine sürekli kafa karıştırıcı şekillerde hitap etmesiyle mücadele eder. Bask Bölgesi'nde arı kovanlarının arasında geçirdiği bir yaz boyunca, aynı zamanda kendi hayatları ve arzuları üzerine düşünen ailesinin kadınlarıyla birlikte kimliğini keşfeder. Sofía Otero Berlinale'de En İyi Başrol Oyuncusu dalında Gümüş Ayı kazanan en genç oyuncu olarak tarihe geçti.

Thursday 26 Sep
19:00

Fairy Garden

CYPRUS PREMIERE

Gergö Somogyvári /83' /Hungary, Romania, Croatia /2023

On the outskirts of Budapest, in the heart of the woods, hides a ramshackle little hut. Inside, two social outcasts have formed the unlikeliest of bonds: Fanni, a 19 year-old transgender teenager, and Laci, a 60-year-old homeless man. Together, they form a cantankerous, convivial, makeshift family life, supporting each other as father and daughter through hardship and change. Life is tough, but it is theirs. Set on the margins of Hungarian society, this is a film about perseverance, finding home, and the triumph of acceptance.

Στα περίχωρα της Βουδαπέστης, στην καρδιά του δάσους, υπάρχει μια ετοιμόρροπη, μικρή καλύβα. Μεέα σε αυτή, δύο κοινωνικά απόκληροι έχουν δημιουργήσει έναν απροσδόκητο δεσμό: Η Fanni, μια 19χρονη τρανς έφηβη, και ο Laci, ένας 60χρονος άστεγος. Μαζί, σχηματίζουν μια κακότεροτη, ευχάριστη, αυτοσχέδια οικογενειακή ζωή, στηρίζοντας ο ένας τον άλλον ως πατέρας και κόρη μέσα στις δυσκολίες και τις αλλαγές. Η ζωή είναι σκληρή αλλά είναι δική τους. Τοποθετημένη στο περιθώριο της συγγραφικής κοινωνίας, αυτή είναι μια ταινία για την επιμονή, την εύρεση του ανήκειν και τον θρίαμβο της αποδοχής.

Budapeşte'nin eteklerinde, ormanın kalbinde, köhne küçük bir kulübe saklanmaktadır. İçeride, toplumdun dışlanmış iki kişi hiç beklenmedik bir bağ kurmuştur: 19 yaşında transseksüel bir genç olan Fanni ve 60 yaşında evsiz bir adam olan Laci. Birlikte huysuz, şen şakrak, derme çatma bir aile hayatı kurarlar, baba-kız olarak birbirlerine zorluklarda ve değişimde destek olurlar. Hayat zordur ama onların hayatıdır. Macar toplumunun çeperlerinde geçen bu film, azim, evi bulma ve kabullenmenin zaferi hakkında bir film.



Screening with

A Bird Called Memory

Leonardo Martinelli /15' /Brazil, UK /2023

Thursday 26 Sep
21:00



Grief: Those Who Remain

Maria Louka, Myrto Patsalidou / 71' / Greece / 2023

A descent into the world of mourning and loss through three homicide stories that shook Greek and European society: the cruel murders of Shahzad Luqman, Pavlos Fissas, and Zak Kostopoulos. The grieving families of the victims converse with their absences, defend the memory of the dead, and turn their suffering into a fight for justice.

Μια κατάβαση στον κόσμο του πένθους και της απώλειας μέσα από τρεις ιστορίες ανθρωποκτονιών που συγκλόνισαν την ελληνική και την ευρωπαϊκή κοινωνία: τις σκληρές δολοφονίες του Σαχζάντ Λουκμάν, του Παύλου Φύσσα και του Ζακ Κωστόπουλου. Οι οικογένειες των θυμάτων πενθούν, συνομιλούν με την απουσία τους, υπερασπίζονται τη μνήμη των νεκρών και μετατρέπουν τον πόνο τους σε αγώνα για δικαιοσύνη.

Yunan ve Avrupa toplumunu sarsan üç cinayet hikâyesi üzerinden yas ve kayıp dünyasına bir iniş: Shahzad Luqman, Pavlos Fissas ve Zak Kostopoulos'un acımasız cinayetleri. Kurbanların kederli aileleri, onların yokluklarıyla sohbet ediyor, ölenlerin anısını savunuyor ve acılarını adalet için bir mücadeleye dönüştürüyor.

Part of GLITTER, GRIEF AND JUSTICE: A TRIBUTE TO ZAK KOSTOPOULOS / ZACKIE OH!

Curated by Despina Michailidou



Screening with

Bitter September

Sophia Farantatou

26' / Greece / 2022



Screening with

This Is Right: Zak, Life and After

Gevi Dimitrakopoulou

13' / Greece / 2020

Shorts VI: Spiritual Cravings of The Flesh

SCREENING + Q&A

This year we partnered with Satyrs and Maenads: the Athens Porn Film Festival, to bring you a short programme on the spiritual appetites of the flesh. Together we have selected films that explore the incorporeal aspects and extensions of desire. The flesh and the spirit, sex and religion, humans and nature meet and clash.

Φέτος συνεργαστήκαμε με το Σάτυροι και Μαινάδες: το Φεστιβάλ Πορνό Ταινιών της Αθήνας, για να σας φέρουμε ένα πρόγραμμα μικρού μήκους με θέμα τις πνευματικές ορέξεις της σάρκας. Επιλέξαμε μαζί ταινίες που εξερευνούν ψυχικές πτυχές και προεκτάσεις της επιθυμίας. Η σάρκα και το πνεύμα, το σεξ και η θρησκεία, ο άνθρωπος και η φύση συναντιούνται και αναμετρούνται.

Bu yıl Satyrs and Maenads: the Athens Porn Film Festival ile işbirliği yaparak sizlere bedeninin ruhani istahları üzerine kısa bir program sunduk. Birlikte, arzunun bedensel olmayan yönlerini ve uzantılarını keşfeden filmler seçtik. Beden ve ruh, seks ve din, insan ve doğa buluşup çarpışıyor.



A Bondage Landscape

DjPan Koumpare / 18' / Cyprus / 2020



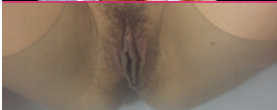
Shibari Turk I

Yavuz Kurtulmus / 9' / Turkey / 2023



Shibari Turk II

Yavuz Kurtulmus / 6' / Turkey / 2023



So Quiet: The Performativity of a Pussy

Maria Cyber / 9' / Greece / 2018



Prima Vista

Squareheart, Cornpop Bright / 3' / Greece / 2024



Angelo

Helias Doulis / 14' / Greece / 2024



Ikaros Reborn

Menelas / 7' / Greece / 2024



The Third World After the Sun

AnaLú Laferal, Tiagx Vélez / 20' / Colombia / 2024

Friday 27 Sep
21:00



The Summer With Carmen

CYPRUS PREMIERE + Q&A

Zacharias Mavroeidis / 106' / Greece / 2023

While having a day-long swim at Athens' queer beach, best friends Demos and Nikitas recall the events of a recent summer in the prospect of turning them into a screenplay for a feature film debut. Imagining their lives as a film, will bring the two face to face with the pending conflicts in their colourful friendship. Hilarious, existential and unrelentingly horny, *The Summer with Carmen* playfully blends its intersecting narratives, as memory collides with fantasy and art rubs up against truth.

Κατά τη διάρκεια ενός ολόημερου μπάνιου στην queer παραλία της Αθήνας, οι κολλητοί φίλοι Δήμος και Νικήτας θυμούνται τα γεγονότα ενός πρόσφατου καλοκαιριού με την προοπτική να τα μετατρέψουν σε σενάριο για το ντεμπούτο τους σε ταινία μεγάλου μήκους. Η φαντασία της ζωής τους ως ταινία, θα φέρει τους δυο τους αντιμέτωπους με τις εκκρεμείς συγκρούσεις στην πολύχρωμη φιλία τους. Ξεκαρδιστικό, υπαρξιακό και αμείλικτα καυλωτικό, το *Summer with Carmen* αναμειγνύει παιχνιδιάρικα τις διασταυρούμενες αφηγήσεις του, καθώς η μνήμη συγκρούεται με τη φαντασία και η τέχνη αναμετρείται με την αλήθεια.

Atina'nın eşcinsel plajında bir gün boyunca yüzen en iyi arkadaşlar Demos ve Nikitas, ilk uzun metrajlı filmlerinin senaryosuna dönüştürme umuduyla geçtiğimiz yaz yaşadıkları olayları hatırlarlar. Hayatlarını bir film olarak hayal etmek, ikiliyi renkli dostluklarında bekleyen çatışmalarla yüz yüze getirecektir. Komik, varoluşsal ve durmaksızın azgın olan *The Summer with Carmen*, hafıza fanteziyle çarpışırken ve sanat gerçeğe sürtünürken, kesişen anlatılarını şakacı bir şekilde harmanlıyor.

82'

Saturday 28 Sep 19:00

Shorts VII: Dance To That Beat That Keeps You Going

SCREENING + Q&A

Music is a driving force in this selection where dystopia, dancing, indigenous lands and enemy soldiers all collide and crescendo to a climax.

Η μουσική είναι η κινητήρια δύναμη αυτής της επιλογής, όπου η δυστοπία, ο χορός, τα εδάφη ιθαγενών και αντίπαλοι στρατιώτες συγκρούονται και φτάνουν σε ένα κρεσέντο κορύφωσης.

Dystopya, dans, yerli toprakları ve düşman askerlerinin çarpıştığı ve doruğa ulaştığı bu seçkide müzik itici bir güçtür.



Slimane

Carlos Pereira / 19' / Germany / 2023



PTPD - Put The Phone Down

Nicolas Karatzas / 6' / Cyprus / 2023



Bolero

Nans Laborde-Jourd'aa / 17' / France, Italy / 2023



Dipped In Black

Matthew Thorne, Derik Lynch / 24' / Australia / 2023



Buffer Zone

Savvas Stavrou / 16' / Cyprus, UK / 2023

Saturday 28 Sep
21:00



Teaches of Peaches

CYPRUS PREMIERE

Philipp Fussenegger, Judy Landkammer / 102' / Germany / 2024

Seamlessly weaving together exclusive archival gems with dynamic tour footage, this documentary captures the transformative journey of Canadian Merrill Nisker into the internationally acclaimed cultural powerhouse and electroclash music icon that is Peaches. Her fearless originality has called social norms into question, dismantled stereotypes and confronted patriarchal power structures. Through biting wit, she advocates for LGBTQIA+ rights and tackles issues of sexual and gender identity, leaving an indelible mark on popular culture.

Συνδέοντας άψογα αποκλειστικά αρχειακά διαμάντια με δυναμικά πλάνα από περιοδείες, αυτό το ντοκιμαντέρ καταγράφει το μεταμορφωτικό ταξίδι της Καναδέζας Merrill Nisker στη διεθνή αναγνωρισμένη πολιτιστική δύναμη και είδωλο της electroclash μουσικής Peaches. Η ατρόμητη πρωτοτυπία της έχει θέσει υπό αμφισβήτηση τα κοινωνικά πρότυπα, έχει διαλύσει τα στερεότυπα και έχει αντιμετωπίσει τις πατριαρχικές δομές εξουσίας. Με καυστικό πνεύμα, υπερασπίζεται τα ΛΟΑΤΚΙΑ+ δικαιώματα και αντιμετωπίζει ζητήματα σεξουαλικής και έμφυλης ταυτότητας, αφήνοντας ανεξίτηλο το σημάδι της στην pop κουλτούρα.

Özel arşiv görüntüleri ile dinamik turne görüntülerini kusursuz bir şekilde bir araya getiren bu belgesel, Kanadalı Merrill Nisker'in uluslararası üne sahip kültürel güç merkezi ve elektroclash müzik ikonu Peaches'e dönüşme yolculuğunu gözler önüne seriyor. Korkusuz özgünlüğü sosyal normları sorguluyor, klişeleri yıkıyor ve ataerkil güç yapılarıyla yüzleşiyor. Isırgan zekâsıyla LGBTQIA+ haklarını savunuyor, cinsel ve cinsiyet kimliği konularını ele alıyor ve popüler kültürde silinmez bir iz bırakıyor.

Sunday 29 Sep
15:00



Huling Palabas

CYPRUS PREMIERE

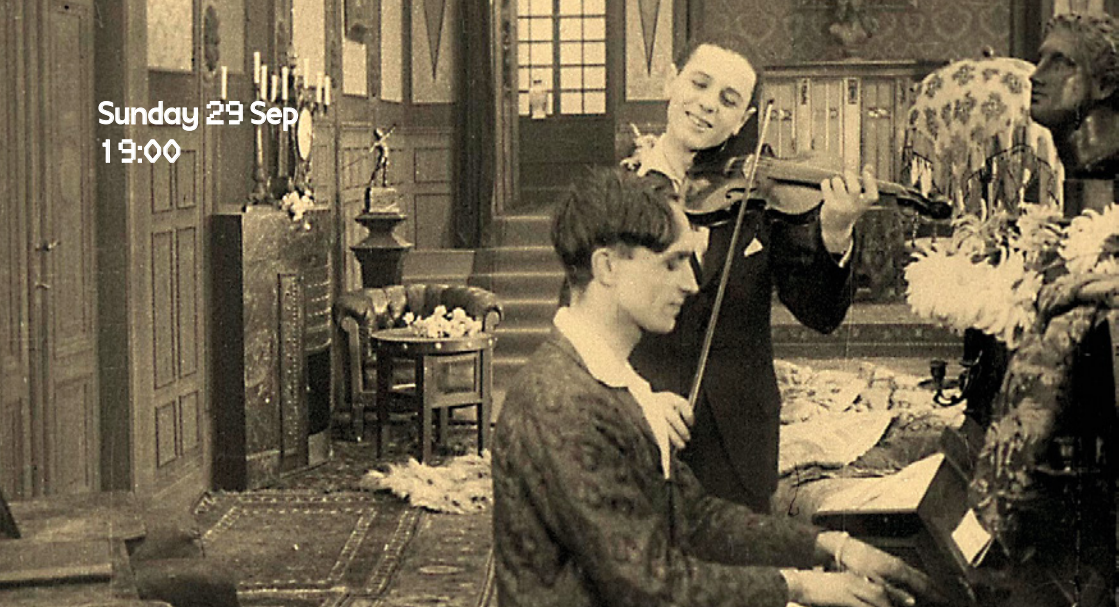
Ryan Machado / 97' / Philippines / 2023

Summer of 2001, in a small town in the Philippines. Together with his best friend and fellow movie nerd Pido, 16-year-old Andoy searches for his long-lost father in the most unlikely of places: on VHS tapes. In a gay awakening, Andoy connects with the local queer community to find new friends, love, and acceptance.

Καλοκαίρι του 2021, σε μια μικρή πόλη στις Φιλιππίνες. Μαζί με τον Pido, τον καλύτερό του φίλο και σινεφίλ, ο 16χρονος Andoy ψάχνει στον χαμένο πατέρα του στο πιο απίθανο μέρος: σε βιντεοκασσέτες. Σε μια γκέι αφύπνιση ο Andoy συνδέεται με την τοπική queer κοινότητα για να βρει νέους φίλους, αγάπη και αποδοχή.

2001 yazı, Filipinler'in küçük bir kasabasında. En iyi arkadaşı ve sinema delisi Pido ile birlikte 16 yaşındaki Andoy, uzun zamandır kayıp olan babasını en beklenmedik yerlerde arar: VHS kasetlerinde. Eşcinsel bir uyanış yaşayan Andoy, yeni arkadaşlar, sevgi ve kabul görmek için yerel queer topluluğuyla bağlantı kurar.

Sunday 29 Sep
19:00



Different From the Others

FROM THE ARCHIVE

Richard Oswald / 51' / Germany / 1919

Two male musicians fall in love, but blackmail and scandal makes the affair take a tragic turn. One of the first gay-themed films in the history of cinema, *Different from the Others* was banned at the time of its release, later burned by the Nazis and was believed lost for more than forty years. Using recently discovered film segments, still photos and censorship documents from various archives, Filmmuseum Muenchen has resurrected this truly groundbreaking silent film. Presented on its 105th anniversary with the support of the Goethe-Institut.

Δύο άντρες μουσικοί ερωτεύονται αλλά ένας εκβιασμός και ένα σκάνδαλο κάνουν τη σχέση να πάρει μια τραγική τροπή. Μία από τις πρώτες ταινίες με θέμα την ομοφυλοφυλία στην ιστορία του κινηματογράφου, το *Different from the Others* απαγορεύτηκε κατά την κυκλοφορία της, αργότερα κήκε από τους Ναζί και θεωρούνταν χαμένη για περισσότερο από σαράντα χρόνια. Χρησιμοποιώντας πρόσφατα ανακαλυφθέντα τμήματα ταινιών, φωτογραφίες και έγγραφα λογοκρισίας από διάφορα αρχεία, το Μουσείο Κινηματογράφου του Μονάχου ανέστησε αυτή την πραγματικά πρωτοποριακή βωβή ταινία. Παρουσιάζεται για την 105η επέτειό της με την υποστήριξη του Ινστιτούτου Γκαίτε.

İki erkek müzisyen birbirlerine aşık olurlar, ancak şantaj ve skandal, ilişkinin trajik bir hal almasına neden olur. Sinema tarihinin ilk eşcinsel temalı filmlerinden biri olan *Different from the Others*, gösterime girdiği dönemde yasaklanmış, daha sonra Naziler tarafından yakılmış ve kırk yıldan uzun bir süre kayıp olduğu sanılmıştı. Filmmuseum Muenchen, çeşitli arşivlerden yeni keşfedilen film bölümleri, fotoğraflar ve sansür belgelerini kullanarak bu çığır açan sessiz filmi yeniden canlandırdı. Goethe-Institut'un desteğiyle 105. yıldönümünde gösterime sunulmuştur.

Sunday 29 Sep
21:00

Love Lies Bleeding

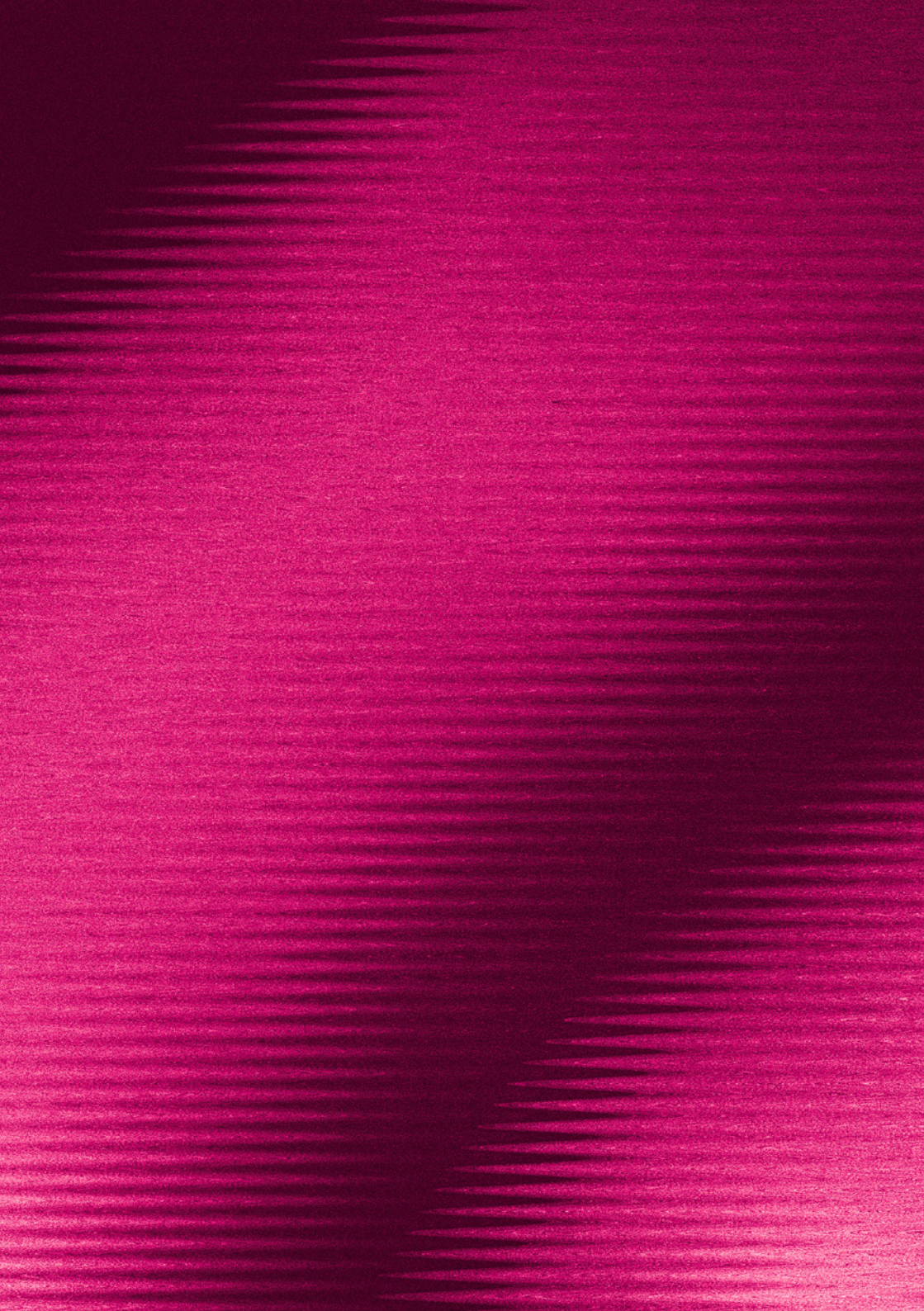
CLOSING FILM

Rose Glass / 104' / UK, USA / 2024

Reclusive gym manager Lou falls hard for Jackie, an ambitious bodybuilder headed through town to Vegas in pursuit of her dream. But their love ignites violence, pulling them deep into the web of Lou's criminal family. At once dreamy and nightmarish, *Love Lies Bleeding* tells of love, revenge and the magic of the endless, lonely desert roads in the US. An instant queer classic, complete with a killer soundtrack, powerhouse performances and a thrillingly subversive script. One of the most talked-about films at this year's Sundance and Berlinale.

Η απομονωμένη διευθύντρια γυμναστηρίου Lou ερωτεύεται σφοδρά την Jackie, μια φιλόδοξη bodybuilder που πάει στο Λας Βέγκας για να κυνηγήσει το όνειρό της. Όμως ο έρωτάς τους πυροδοτεί τη βία, παρασύροντάς τες βαθιά στον ιστό της εγκληματικής οικογένειας της Lou. Ονειρικό και εφιαλτικό ταυτόχρονα, το *Love Lies Bleeding* αφηγείται την αγάπη, την εκδίκηση και τη μαγεία των ατελείωτων, μοναχικών, ερημικών δρόμων στις ΗΠΑ. Μια ταινία που έγινε αμέσως queer classic, με ένα φοβερό soundtrack, δυνατές ερμηνείες και ένα συναρπαστικά ανατρεπτικό σενάριο. Μία από τις πιο πολυσυζητημένες ταινίες στο φετινό Sundance και την Berlinale.

Münzevi spor salonu yöneticisi Lou, hayallerinin peşinden Vegas'a giden hırslı vücut geliştirme Jackie'ye aşık olur. Ancak aşkları şiddeti ateşler ve onları Lou'nun suçlu ailesinin ağının derinliklerine çeker. Hem rüya gibi hem de kâbus gibi olan *Love Lies Bleeding*, aşkı, intikamı ve ABD'nin uçsuz bucaksız, ıssız çöl yollarının büyüsunü anlatıyor. Müthiş müzikleri, güçlü performansları ve heyecan verici bir şekilde altüst edici senaryosuyla bir queer klasiği. Bu yıl Sundance ve Berlinale'de en çok konuşulan filmlerden biri.



More to Explore

Friday 20 Sep
21:00



© Eivind Hansen

Opening Ceremony Tahini Molasses

Tahini Molasses invites us on a sonic journey where rituals, transness and tradition are intertwined. A queer portal experience that will take you away and make you oscillate between these worlds. Music by: Hijac and Tahini Molasses.

Η Tahini Molasses μας προσκαλεί σε ένα ηχητικό ταξίδι όπου οι τελετουργίες, η υπερβατικότητα και η παράδοση συνυφαίνονται. Μια queer portal εμπειρία που θα σας ταξιδέψει και θα σας κάνει να ταλαντευτείτε ανάμεσα σε αυτούς τους κόσμους. Μουσική: Hijac και Tahini Molasses.

Tahini Molasses bizi ritüellerin, transliğin ve geleneğin iç içe geçtiği sonik bir yolculuğa davet ediyor. Sizi alıp götüreceğ ve bu dünyalar arasında gidip gelmenizi sağlayacak queer bir portal deneyimi. Müzik: Hijac ve Tahini Molasses



Saturday 21 Sep
15:00

Summers in Cyprus by Kris Adem

watermarks / a handshake by Seta Astreou-Karides

TRIPPIN' AIYA NAPA, INNIT?! by Emiddio Vasquez

SPECIAL SCREENING + DISCUSSION

Where The Sun Never Sets: 3 Shorts

Curated by Dimitris Chimonas Funded by the Startup Forum Award by the Aerowaves Network Supported by Sessions, Nea Kínisi & Limassol Dance House

The curatorial project "WHERE THE SUN NEVER SETS" presents three short film commissions, following a series of workshops and meetings, and a twelve-hour happening at Rock of Chasamboulion in July 2024. Centered around choreographer Viktor Szeri's performance "fatigue", the project involved 14 artists based in Cyprus. Their collaborative work explored slowness as a form of resistance, revealing the unexpected, the undefinable, and the invaluable. Amid the island's commemoration of fifty years since its division, artists, activists, writers, and queers from both sides of the divide sought refuge in the play of ideas, of free experimentation, and of free association and paradigm shifting.

Το επιμελητικό έργο «WHERE THE SUN NEVER SETS» παρουσιάζει τρεις παραγγελίες ταινιών μικρού μήκους, μετά από μια σειρά εργαστηρίων και συναντήσεων, και ένα δωδεκάωρο happening στο Rock of Chasamboulion τον Ιούλιο του 2024. Με επίκεντρο την παράσταση «fatigue» του χορογράφου Viktor Szeri, στο έργο συμμετείχαν 14 καλλιτέχνες με έδρα την Κύπρο. Το συνεργατικό τους έργο διερεύνησε τη βραδύτητα ως μορφή αντίστασης, αποκαλύπτοντας το απροσδόκητο, το απροσδιόριστο και το ανεκτίμητο. Εν μέσω του εορτασμού του νησιού για τα πενήντα χρόνια από τη διαίρεσή του, καλλιτέχνες, ακτιβιστές, συγγραφείς και queers και από τις δύο πλευρές του διαχωρισμού αναζήτησαν καταφύγιο στο παιχνίδι των ιδεών, του ελεύθερου πειραματισμού, της ελεύθερης συσχέτισης και της αλλαγής παραδείγματος.

"WHERE THE SUN NEVER SETS" küratöryel projesi, bir dizi atölye çalışması ve toplantının ardından Temmuz 2024'te Rock of Chasamboulion'da on iki saatlik bir etkinlikle üç kısa film komisyonu sunuyor. Koreograf Viktor Szeri'nin "yorgunluk" adlı performansı etrafında şekillenen projeye Kıbrıs'ta yaşayan 14 sanatçı katıldı. Sanatçıların ortak çalışmaları, beklenmedik, tanımlanamaz ve paha biçilemez olanı ortaya çıkararak bir direniş biçimi olarak yavaşlığı araştırdı. Adanın bölünmüşlüğü'nün elli yılını andığı bir dönemde, bölünmenin her iki tarafından sanatçılar, aktivistler, yazarlar ve queerler fikirlerin oyununa, özgür deneylere, özgür birlikteliklere ve paradigma değişimlerine sığındılar.

Sunday 22 Sep
12:00



Zak Kostopoulos - A Positive Story

Kyriakos Hatzimihailidis / 30' / Greece / 2019

In collaboration with the AIDS Solidarity Movement - Cy Checkpoint, we are setting up a 3-hour walk-in clinic at NiMAC from 12:00 to 15:00 on Sunday 22 September. Queer Wave audiences and the general public are welcome to drop in anytime within that window for HIV/Syphilis testing without any prior booking. The short documentary Zak Kostopoulos - A Positive Story will be screened in Greek without English subtitles. The film is based on Zak's experience living with HIV, shared through an interview with the director..

Σε συνεργασία με την Κίνηση Συμπαράστασης για το AIDS - Cy Checkpoint, θα προσφέρουμε στο NiMAC ανώνυμη και γρήγορη εξέταση για HIV και Σύφιλη από τις 12:00 έως τις 15:00 την Κυριακή 22 Σεπτεμβρίου. Τόσο το κοινό του Queer Wave όσο και το ευρύτερο κοινό είναι ευπρόσδεκτο να μας επισκεφθεί ανά πάσα στιγμή άνευ ραντεβού. Το ντοκιμαντέρ μικρού μήκους Ζακ Κωστόπουλος - Μια Θετική Ιστορία θα προβληθεί στα ελληνικά χωρίς αγγλικούς υπότιτλους. Η ταινία βασίζεται στην εμπειρία του Ζακ με τον ιό HIV, την οποία μοιράζεται μέσα από μια συνέντευξη με τον σκηνοθέτη.

AIDS Dayanışma Hareketi - Cy Checkpoint ile işbirliği içinde, 22 Eylül Pazar günü 12:00 - 15:00 saatleri arasında NiMAC'de 3 saatlik bir poliklinik kuruyoruz. Queer Wave izleyicileri ve genel halk, önceden rezervasyon yaptırmaksızın HIV/Sifiliz testi için bu zaman aralığında herhangi bir zamanda uğrayabilirler. Zak Kostopoulos - A Positive Story adlı kısa belgesel İngilizce altyazısız olarak Yunanca gösterilecektir. Film, Zak'ın HIV ile yaşama deneyimine dayanıyor ve yönetmenle yapılan bir röportaj aracılığıyla paylaşıyor.

SPECIAL SCREENING + FREE HIV /SYHPILIS TESTING & INFO SESSION



Sunday 22 Sep
15:00

Embodying Archives

WORKSHOP

Zuza Banasińska Artist and Filmmaker

Archives are usually considered as 'objective' collections of traces of the past, where they are grouped and contextualised together in order to generate meaning. Yet that meaning is not inherent within the material, but shaped through how the archive is organised, governed and disseminated. During the workshop, Zuza will talk about their process of embodying archives, looking for affective and visceral ways of organising knowledge, and searching for new meanings within existing materials. The workshop will include a special screening of this year's winner of the Teddy Award for Best Short, *Grandmamauntsistercat*.

Τα αρχεία θεωρούνται συνήθως ως «αντικειμενικές» συλλογές ιχνών του παρελθόντος, όπου αυτά ομαδοποιούνται και τοποθετούνται σε ένα πλαίσιο προκειμένου να δημιουργηθεί νόημα. Ωστόσο, αυτό το νόημα δεν είναι εγγενές στο υλικό, αλλά διαμορφώνεται μέσω του τρόπου οργάνωσης, διαχείρισης και διάδοσης του αρχείου. Κατά τη διάρκεια του εργαστηρίου, το Zuza θα μιλήσει για τη διαδικασία ενσωμάτωσης των αρχείων, αναζητώντας συναισθηματικούς και ενστικτώδεις τρόπους οργάνωσης της γνώσης και αναζητώντας νέα νοήματα μέσα στα υπάρχοντα υλικά. Το εργαστήριο θα περιλαμβάνει ειδική προβολή της φετινής νικήτριας του βραβείου Teddy για την καλύτερη ταινία μικρού μήκους, *Grandmamauntsistercat*.

Arşivler genellikle geçmişin izlerinin 'nesnel' koleksiyonları olarak kabul edilir ve anlam üretmek amacıyla gruplandırılır ve bağlamsallaştırılır. Ancak bu anlam malzemenin doğasında yoktur, arşivin nasıl düzenlendiği, yönetildiği ve yayıldığı ile şekillenir. Atölye sırasında Zuza, arşivleri somutlaştırma, bilgiyi organize etmenin duygusal ve içgüdüsel yollarını arama ve mevcut malzemeler içinde yeni anlamlar arama süreçleri hakkında konuşacak. Atölye, bu yıl Teddy En İyi Kısa Film Ödülü'nü kazanan *Grandmamauntsistercat*'in özel gösterimini de içerecek.

Sunday 22 Sep
19:00



An Introduction to Cocteau


GUEST SPEAKER

Nicolas Raffin Film Programmer and Curator, Institute of Contemporary Arts (ICA)

Cinema holds the unique position of always remaining contemporary, of being perpetually out of, and of its, time. A film never truly becomes history, it is never truly resigned to the past. Every time it's screened, every time someone is influenced by it, it becomes contemporary once again. This introduction will challenge the rigid concept of the film canon and invite the viewer to (re)discover *The Blood of a Poet* through a contemporary, queer lens. It will suggest approaching Jean Cocteau's early film and his subsequent works through the spectrum of plurality, rejecting any form of labelling or binarism. The introduction will be followed by a screening of *The Blood of A Poet* (1932).

Ο κινηματογράφος κατέχει τη μοναδική θέση να παραμένει πάντοτε σύγχρονος, να βρίσκεται διαρκώς εκτός του χρόνου του. Μια ταινία δεν γίνεται ποτέ πραγματικά ιστορία, δεν είναι ποτέ πραγματικά παραιτημένη από το παρελθόν. Κάθε φορά που προβάλλεται, κάθε φορά που κάποιος επηρεάζεται από αυτήν, γίνεται και πάλι σύγχρονη. Αυτή η εισαγωγή θα αμφισβητήσει την άκαμπτη έννοια του κινηματογραφικού κανόνα και θα προσκαλέσει τον θεατή να (ξε)ανακαλύψει *Το Αίμα του Ποιητή* μέσα από έναν σύγχρονο, queer φακό. Θα προτείνει την προσέγγιση της πρώιμης ταινίας του Jean Cocteau και των μεταγενέστερων έργων του μέσα από το φάσμα της πολλαπλότητας, απορρίπτοντας κάθε μορφή ετικετοποίησης ή δυαδικότητας. Μετά την εισαγωγή θα ακολουθήσει η προβολή της ταινίας *The Blood of A Poet* (1932).

Sinema, her zaman çağdaş kalmak, sürekli olarak zamanının dışında ve zamanının içinde olmak gibi eşsiz bir konuma sahiptir. Bir film asla gerçekten tarih olmaz, asla gerçekten geçmişe teslim olmaz. Her gösterildiğinde, birileri ondan her etkilendiğinde, bir kez daha güncel hale gelir. Bu giriş, film kanonunun katı kavramına meydan okuyacak ve izleyiciyi çağdaş, queer bir mercekten Şairin Kanı'nı (yeniden) keşfetmeye davet edecektir. Jean Cocteau'nun erken dönem filmlerine ve sonraki çalışmalarına, her türlü etiketleme veya ikiliği reddederek, çoğulluk spektrumu üzerinden yaklaşmayı önerecektir. Giriş konuşmasını *The Blood of A Poet* (1932) filminin gösterimi izleyecektir.

A portrait of Zacharias Mavroeidis, a man with short dark hair and a slight smile, wearing a dark blue polo shirt. He is standing in front of a coastal town with buildings and a body of water under a clear blue sky.

Saturday 28 Sep
12:00

Queer Filmmaking, the Greek Edition

MASTERCLASS

Zacharias Mavroeidis Director and Screenwriter

How difficult or easy is it to make an out and proud film in Greece today? Are there sources of funding? Screening rooms? An audience? A conversation with Zacharias Mavroeidis, director of the queer comedy *The Summer With Carmen* about the film's journey from writing the script to distribution in cinemas and platforms in Greece and internationally.

Πόσο δύσκολο ή εύκολο είναι να γυρίσεις μια ταινία out and proud στην Ελλάδα σήμερα; Υπάρχουν πηγές χρηματοδότησης; Αίθουσες προβολής; Κοινό; Μια συζήτηση με τον Ζαχαρία Μαυροειδή, σκηνοθέτη της queer κωμωδίας *Το Καλοκαίρι της Κάρμεν* για τη διαδρομή της ταινίας από τη συγγραφή του σεναρίου μέχρι τη διανομή σε κινηματογράφους και πλατφόρμες στην Ελλάδα και διεθνώς.

Bugün Yunanistan'da açık ve gururlu bir film yapmak ne kadar zor ya da kolay? Finansman kaynakları var mı? Gösterim odaları? Seyirci var mı? Kuir komedi Carmen'le Yaz'ın yönetmeni Zacharias Mavroeidis ile filmin senaryo yazımından Yunanistan'daki ve uluslararası sinemalarda ve platformlarda dağıtımına kadar olan yolculuğu hakkında bir sohbet.

Saturday 28 Sep
23:00

Closing Ceremony Trash Your Gender: ♀³ Glitchversary

One of the earliest queer events of the island, Trash Your Gender is a *political laboratory to experiment with gender expression*. Its glitchy existence has flickered across time, a cocoon that nurtured a therapeutic deconstruction of the daily self. Unfolding, it is now a shimmer imbued with age.

Ένα από τα πρώτα queer events του νησιού, το Trash Your Gender είναι ένα πολιτικό εργαστήριο πειραματισμού με την έκφραση φύλου. Η ασταθής ύπαρξή του τρεμοπαίζει στο πέρασμα του χρόνου, ένα κουκούλι που γαλούχησε τη θεραπευτική αποδόμηση του καθημερινού εαυτού. Καθώς ξεδιπλώνεται, γίνεται ένα λαμπύρισμα εμπροτισμένο με ηλικία.

Adanın en eski kuir etkinliklerinden biri olan Trash Your Gender, *toplumsal cinsiyet ifadesiyle deney yapma alanı açan politik bir laboratuvardır*. Zaman içinde gelgitlere eşlik eden varoluşu, şifalı bir yapı-bozumunu besleyen bir koza olagelmiş ve şimdi, çağın derinliklerinden bir ışıltıyla açılmakta.

Organisation:

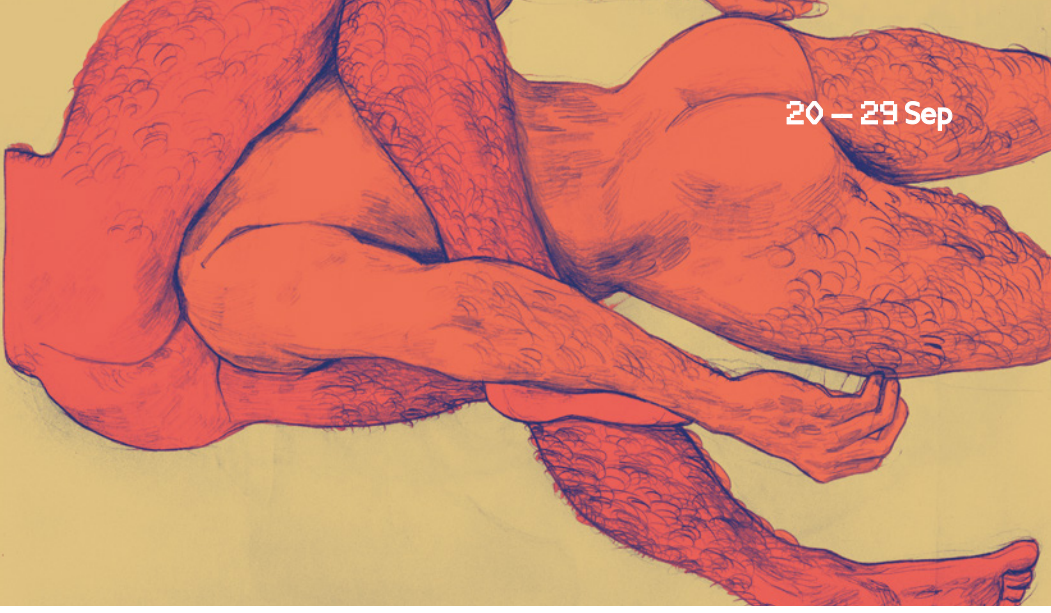
Anastasia Demetriou - Co-Organiser
Alexandros Efstathiou - Co-Organiser
Aycan Garip - Co-Organiser
Pedro Siammas - Social Architect & Co-Organiser

Performers:

Labronna Saskapsi 🌸
Mitote
Garose 🌹

DJs have no identity during
Trash Your Gender,
but we like to be cute:

Dominatrix Lestrangle 🌙
Kuya
Yakovlev



The (N)e(u)rotic Archive

DRAWINGS BY ANDREAS

The Neurotic Archive is a series of homoerotic drawings derived from pornographic and erotic content sourced online. Consisting of a collection of more than 300 drawings, it is a testament of a voyeuristic exploration of homosexuality, an artistic gesture of navigating forms of eroticism oscillating between the suggestively erotic and the explicitly sexual. As an almost exclusively online endeavour, The Neurotic Archive dips its toes for the second time into the physical realm of public display in conjunction with the 5th edition of Queer Wave. The latest series of drawings, treated as scandalous explicit adult content, is tucked away in a discreet room on the premises of NiMAC. Their presence and placement in the architecture of the festival grounds ponders the value of the public display of audiovisual arts drawn from erotic and pornographic content.

To Neurotic Archive είναι μια σειρά από ομοερωτικά σχέδια που προέρχονται από πορνογραφικό και ερωτικό περιεχόμενο από το διαδίκτυο. Αποτελείται από μια συλλογή περισσότερων από 300 σχεδίων και αποτελεί μαρτυρία μιας ηδονοβλεπτικής εξερεύνησης της ομοφυλοφιλίας, μια καλλιτεχνική χειρονομία πλοήγησης σε μορφές ερωτισμού που ταλαντεύονται μεταξύ του υποβλητικά ερωτικού και του ρητά σεξουαλικού. Ως μια σχεδόν αποκλειστικά διαδικτυακή προσπάθεια, το Neurotic Archive καταπιάνεται για δεύτερη φορά με τον φυσικό χώρο της δημόσιας έκθεσης σε συνδυασμό με την 5η διοργάνωση του Queer Wave. Η τελευταία σειρά σχεδίων, που αντιμετωπίζεται ως σκανδαλώδες ρητό περιεχόμενο για ενήλικες, βρίσκεται κρυμμένη σε ένα διακριτικό δωμάτιο στις εγκαταστάσεις του NiMAC. Η παρουσία τους και η τοποθέτησή τους στην αρχιτεκτονική του χώρου του φεστιβάλ θέτει το θέμα της αξίας της δημόσιας έκθεσης οπτικοακουστικών τεχνών που προέρχονται από ερωτικό και πορνογραφικό περιεχόμενο.

Neurotic Archive, internet üzerinden temin edilen pornografik ve erotik içerikten türetilen bir dizi homoerotik çizimdir. 300'den fazla çizimden oluşan koleksiyon, eşcinselliğin röntgeni bir şekilde keşfedilmesinin bir kanıtı, ima yoluyla erotik olanla açıkça cinsel olan arasında gidip gelen erotizm biçimlerinde gezinmenin sanatsal bir jestidir. Neredeyse tamamen çevrimiçi bir çaba olan Neurotic Archive, Queer Wave'in 5. edisyonu ile birlikte ikinci kez kamusal serginin fiziksel alanına adım atıyor. Skandal niteliğindeki açık yetişkin içeriği olarak ele alınan son çizim serisi, NiMAC'in tesislerinde gizli bir odada saklanıyor. Festival alanının mimarisindeki varlıkları ve yerleşimleri, erotik ve pornografik içerikten yola çıkan görsel-işitsel sanatların kamuya açık sergilenmesinin değeri üzerine düşünüyor.

Parallel Events

QW 2024 Opening Ceremony

Tahini Molasses

Fri 20 Sep 21:00

DJ Set: Cosmo + Nevss

Fri 20 Sep 23:30

Drag Performances:

Gia x Lala Kolopi

Sat 21 Sep 23:30

DJ Set: WanderWonder

Sat 21 Sep 23:30

DJ Set: Alysidez

Fri 27 Sep 23:30

QW 2024 Closing Ceremony

Trash Your Gender: 9 ¼ Glitchversary

Sat 28 Sep 23:00

Filipino Community Lunch
served by Luzy's Kitchen

Sun 29 Sep 12:00

Closing Drinks

Sun 29 Sep 23:00

After the Festival

Special emphasis at Queer Wave this year has been given to works that allude to the idea of queer memory and cinema as a means of capturing personal experiences and recording the collective histories of the LGBTQIA+ community. Landmarks in the history of cinema, fiction films that reimagine history, documentaries and hybrid forms that reappropriate archival material, are all an important part of this year's festival programme. With the festival now in its fifth year, we felt that the time was ripe for Queer Wave to venture beyond the realm of our 10-day festival as well.

“nono, bad timing! archiving queer times and spaces”

Queer history and a process-based approach towards a more systematic archiving of queer experience in Cyprus are also central themes in “nono, bad timing! archiving queer times and spaces” - a project that will run from 20 September until 09 November 2024. The project is a collaboration between Queer Wave, Goethe-Institut Zypern, Institut Français de Chypre and the Nicosia Municipal Arts Center - Associated with the Pierides Foundation [NiMAC], and funded by the Franco-German Cultural Fund.

Curated by Evagoras Vanezis and coordinated by Leontios Toumpouris, “nono, bad timing!” starts from the premise that temporal, spatial, and sexual dissonances concerning the “universality” of existence are interconnected. The project gathers material from the “Mémoire des Sexualités” archive based in Marseille and the “Schwules Museum” in Berlin. For the month of October, “nono, bad timing!” transforms into a workshop for developing new proposals by cultural producers based in Cyprus, namely: Loizos Olympios, Logan Bellew, Diomedes Koufteros, Gabriel Koureas and Evita Ioannou.

The touring exhibition “Queer as German Folk” is presented in full at the Goethe-Institut in Nicosia as part of the same project, until 26 October 2024.

Έμφαση φέτος δόθηκε σε έργα που παραπέμπουν στην ιδέα της queer μνήμης και τον κινηματογράφο ως μέσο απαθανάτισης προσωπικών βιωμάτων και καταγραφής συλλογικών ιστοριών της ΛΟΑΤΚΙ+ κοινότητας. Ταινίες-ορόσημα στην ιστορία της έβδομης τέχνης, ταινίες μυθοπλασίας που γράφουν διαφορετικά την ιστορία, ντοκιμαντέρ και υβριδικές μορφές που επανοικειοποιούνται αρχαικό υλικό, αποτελούν όλα σημαντικό μέρος του φετινού προγράμματος του φεστιβάλ. Με το φεστιβάλ πλέον στην πέμπτη του χρονιά, νιώσαμε πως υπήρχε χώρος το Queer Wave να εξερευνήσει και εγχειρήματα πέραν της καθιερωμένης δεκαήμερης δράσης του.

“nono, bad timing! archiving queer times and spaces”

Ο θεματικός άξονας της queer ιστορίας και η ενθάρρυνση διαδικασιών για μια ποσοποιητική καταγραφή της στην Κύπρο θα είναι και στο επίκεντρο του “nono bad timing! - archiving queer times and spaces” - ενός πρότζεκτ που θα τρέξει από 20 Σεπτεμβρίου μέχρι 09 Νοεμβρίου 2024. Το πρότζεκτ είναι μία συνεργασία μεταξύ του

Queer Wave, του Ινστιτούτου Γκαίτε, του Γαλλικού Ινστιτούτου και του Δημοτικού Κέντρου Τεχνών Λευκωσίας - Συνεργασία: Ίδρυμα Πιερίδη [NiMAC], με την επιχορήγηση του Franco-German Cultural Fund.

Σε επιμέλεια Ευαγόρα Βανέζη και με συντονιστή τον Λεόντιο Τουμπουρή, το “nono, bad timing!” έχει ως σημείο αφετηρίας την αναγνώριση πως η χρονική, η χωρική και η σεξουαλική ασυμφωνία ως προς την «καθολικότητα» της ύπαρξης είναι αλληλένδετες. Το πρότζεκτ συγκεντρώνει υλικό από το αρχείο «Mémoire des Sexualités» με έδρα τη Μασσαλία και το «Schwules Museum» του Βερολίνου. Τον Οκτώβριο, το «nono, bad timing!» μετατρέπεται σε εργαστήριο για την ανάπτυξη νέων προτάσεων από πολιτιστικούς παραγωγούς με έδρα την Κύπρο, συγκεκριμένα τους: Λοΐζο Ολύμπιο, Διομήδη Κουφτερό, Γαβριήλ Κουρέα, Εβίτα Ιωάννου και Logan Bellew.

Η περιοδεύουσα έκθεση «Queer as German Folk», παρουσιάζεται στο σύνολό της στο Ινστιτούτο Γκαίτε στη Λευκωσία, στο πλαίσιο του ίδιου πρότζεκτ, μέχρι τις 26 Οκτωβρίου 2024.

Queen Wave'de bu yıl kuir bellek fikrine ve LGBTQIA+ topluluğunun kişisel deneyimlerini yakalamanın ve kolektif tarihlerini kaydetmenin bir aracı olarak sinemaya gönderme yapan işlere özel bir önem verildi. Sinema tarihindeki dönüm noktaları, tarihi yeniden hayal eden kurmaca filmler, belgeseller ve arşiv malzemesini yeniden kullanan melez formlar, bu yılki festival programının önemli bir parçası. Festival beşinci yılına girerken, Queer Wave'in 10 günlük festival alanının ötesine de geçmesi için zamanın olgunlaştığını düşündük.

“nono, bad timing! archiving queer times and spaces”

Kıbrıs'taki queer deneyimin daha sistematik bir şekilde arşivlenmesine yönelik queer tarih ve süreç temelli bir yaklaşım, 20 Eylül'den 09 Kasım 2024'e kadar devam edecek olan “nono, bad timing! archiving queer times and spaces” projesinin de ana temalarıdır. Proje, Queer Wave, Goethe-Institut Zypern, Institut Français de Chypre ve Lefkoşa Belediye Sanat Merkezi - Pierides Vakfı [NiMAC] işbirliğinde ve Fransız-Alman Kültür Fonu tarafından finanse edilmektedir.

Küratörlüğünü Evagoras Vanezis'in, koordinatörlüğünü ise Leontios Toumpouris'in üstlendiği “nono, bad timing!”, varoluşun “evrenselliği” ile ilgili zamansal, mekânsal ve cinsel uyumsuzlukların birbiriyle bağlantılı olduğu önermesinden yola çıkıyor. Proje, Marsilya'da bulunan “Mémoire des Sexualités” arşivinden ve Berlin'deki “Schwules Museum” den materyalleri bir araya getiriyor. Ekim ayı boyunca “nono, bad timing!” Kıbrıs'ta yerleşik kültür üreticilerinin yeni öneriler geliştirdiği bir atölyeye dönüşüyor: Loizos Olympios, Logan Bellew, Diomedes Koufteros, Gabriel Koureas ve Evita Ioannou.

“Queer as German Folk” adlı gezici sergi, aynı proje kapsamında 26 Ekim 2024 tarihine kadar Lefkoşa'daki Goethe-Institut'ta sergilenecektir.

20 September —
09 November 2024

NiMAC, 19 Palias Ilektrikis,
Nicosia

NO NO, BAD TIMING!

Archiving Queer Times and Spaces*

*With materials from:

Schwules Museum, Berlin
Mémoire des Sexualités, Marseille

Special Projects by:

Logan Bellew
Evita Ioannou
Diomedes Koufteros
Gabriel Koureas
Loizos Olympios

Curated by:

Evagoras Vanezis

Opening hours: Tuesday – Saturday: 10:00 – 21:00
Sunday & Monday: Closed

Organised by



Co-organised by



Funded by



Sponsored by



DEPARTMENT OF
CONTEMPORARY
CULTURE



REPUBLIC OF CYPRUS
DEPUTY MINISTRY OF CULTURE

In partnership with



Supported by



Sponsored by



DEPARTMENT OF
CONTEMPORARY
CULTURE



REPUBLIC OF CYPRUS
DEPUTY MINISTERS OF CULTURE

In partnership with



NiMAC
nicosia municipal
arts centre
associated with the
pavrides foundation
[old powerhouse]

Tickets & Info



queerwave.com

Organised by



QUEERWAVE